



Vorschlag für eine Haus- bzw. Reiseapotheke in medizinisch schlecht versorgten Ländern

Die vorgeschlagene Apotheke erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und stellt nur eine von vielen Möglichkeiten dar.

Die gelb unterlegten Medikamente sind eine Minimalausstattung, z.B. für die Reise ohne Auto.

Die Menge der Bevorratung hängt von der Familiengröße und dem Zweck ab, z.B. mehr für eine Influenza Pandemievorsorge.

Die **Medikamente** sind entsprechend einem deutschen Herstellernamen **alphabetisch geordnet**. Natürlich können jederzeit andere, entsprechende Markenmedikamente verwendet werden. Ist man mit einem vergleichbaren Medikament eines anderen Herstellers vertraut, so ist das vertrautere Präparat vorzuziehen.

In einzelnen Fällen ist dem Verfasser kein identisches Medikament eines anderen Herstellers bekannt. Es wird dann ein vergleichbares Präparat mit gleicher Indikation vorgeschlagen.

Die Vorschläge für anglophone und frankophone Länder beruhen auf Apothekenbesuchen in den Ländern. Das Medikamentenangebot in frankophonen Ländern ist besser als in anglophonen. Wegen des unterschiedlichen Medikamentenangebots wurden z.T. zusätzlich Vergleichspräparate genannt. Bekannte Hersteller aus Europa sind vorzuziehen.

Bei Schmerzmitteln und Antibiotika sind mehr als ein Medikament genannt. Der Vorteil des einen Präparates über das andere ist durch Unterstreichung markiert.

Diese Liste stellt nur ein Vorschlag dar. Dosierungen müssen vom Arzt angegeben oder den Medikamenteninformationen entnommen werden. Insbesondere für Kinder ist die korrekte Dosierung entsprechend Alter bzw. kg Körpergewicht unbedingt zu beachten, ebenso mögliche Nebenwirkungen und Gegenanzeigen (siehe Medikamenten-Informationen). Eine Haftung des Verfassers ist ausgeschlossen.

Antibiotika und Malariamedikamente sollten nur nach ärztlicher Anweisung eingenommen werden, es sei denn, es ist kein Arzt innerhalb 24 Stunden erreichbar.

Verbandsmaterial etc.

DIN Verbandskasten im Haus

DIN Verbandskasten im Auto

durch folgende Artikel ergänzen:

Desinfektionsmittel, z.B. Polyvidon-Jod, Hansaplast-Strips

5 Einmalspritzen à 2 ml und 5 ml, 2 à 10 ml, je 5 Einmalkanülen Größe 01, und Größe 12,

Alkoholtupfer (z.B. Alcomed).

Andere Artikel

Wärmeflasche, Heizkissen - kann auch in den Tropen wichtig sein!

Fieberthermometer nicht vergessen!

Moskitoschutz

Moskitonetz über dem Bett

mückenabweisendes Hautmittel (Repellent), siehe Anhang !

In Malaria gebieten sollte die Benutzung eines Repellents zur Gewohnheit werden wie das Zähneputzen.

für unterwegs:

immer ein Repellent im Auto aufbewahren! Moskitonetz, Insektenspray.

Medikamente

| Deutsches Medikament | Wirksubstanz im deutschen Medikament | Anglophone Länder ver- gleichbare Medikamente | Frankophone Länder vergleichbare Medikamente | Anwendung |
|---|---|--|---|---|
| ACC Brausetab- <i>letten</i> | Acetylcystein | Muciclar adult & children <i>syrup</i> | Muciclar adulte & enfant <i>sirop</i> | reiner Sekretlöser bei Husten, kein Hustenblocker |
| Cetirizin HEXAL <i>Tabletten</i> <i>Tropfen</i> | Cetirizin | Zyrtec <i>tablets</i> | Zyrtec <i>comprimés</i> | Allergie, Juckreiz |
| Coartem (Afrika) Riamet (Europa) <i>Tabletten</i> | Artemether / Lume- fantrin | Coartem (Afrika) Riamet (Europa) <i>tablets</i> | Coartem (Afrika) Riamet (Europa) <i>comprimés</i> | Malaria |
| Elotrans <i>Beutel</i> | Salze ("Elektrolytpul- ver") | ORS oral rehydration solution <i>sachets</i> | SRO solution pour la réhydratation orale <i>sachets</i> | Elektrolyt- / Flüssigkeitsverlust bei Durchfall |
| Paracetamol Sandoz 500 mg* <i>Tabletten</i> <i>Zäpfchen</i> | Paracetamol | Paracetamol Tylenol 500 mg* <i>tablets, syrup,</i> <i>suppositories</i> | Paracetamol Doliprane 500 mg* <i>comprimés, sirop,</i> <i>suppositoires</i> | Schmerzen aller Arten Fieber |
| Ibudolor STADA 400* <i>Tabletten</i> | Ibuprofen | Nuroprofen Ibuprofen Denk 400 mg* <i>tablets</i> | Tabalon Brufen Ibuprofène 400 mg* <i>comprimés</i> | Schmerzen aller Arten, Fieber, "Rheuma"-, <u>Gelenkbeschwerden</u> , <u>starke Prellungen</u> |
| Loperamid CT <i>Hartkapseln</i> | Loperamid | Imodium Loperamide <i>tablets</i> | Imodium Loperamide <i>comprimés</i> | Durchfall ohne Fieber und ohne krampfartige Bauchschmerzen |
| Paracodin <i>Tabletten</i> <i>Tropfen</i> | Dihydrocodein | Meltus dry cough Benylin dry cough <i>cough syrup</i> | Terpine Gonon Neo-Codion <i>comprimés</i> Humex adulte Humex enfant <i>sirop</i> | Hustenblocker |
| Super Pep <i>Kaugummi</i> Vomex <i>Dragees</i> <i>Sirup</i> <i>(Kinder-) Supposit-</i> <i>orien</i> | Dimenhydrinat | Primperan Met- oclopramide <i>tablets</i> <i>syrup</i> | Primperan Metoclopramide <i>comprimés</i> <i>gouttes buvables</i> | Übelkeit, Erbrechen |
| Zithromax <i>Tabletten</i> <i>Suspension</i> | Azithromycin | Zithromax <i>tablets</i> <i>suspension</i> | Zithromax <i>comprimés</i> <i>suspension</i> | Breitspektrumantibiotikum z.B. bakterielle Atemwegs-, Harnwegsinfektion, Durchfall mit Krämpfen und / oder Fieber auch für Kinder |

*geringere Dosierung für Kinder

| Deutsches Medikament | Wirksubstanz im deutschen Medikament | anglophone Länder ver- gleichbare Medikamente | frankophone Länder vergleichbare Medikamente | Anwendung |
|--|---|---|---|--|
| Augmentan Tabletten Suspension | Amoxicillin & Calvulansäure | Augmentin Clavulin tablets suspension | Augmentin comprimés suspension | Breitspektrumantibiotikum z.B. bakterielle Atemwegsinfektion, <u>Abszesse, eitrige Infektionen</u> , auch für Kinder, nicht bei Penicillinallergie |
| Berberil N Augentropfen | Tetryzolin | Visine eye drops | Vita 3 gouttes ophthalmiques | nicht-infektiöse Bindehautreizung |
| Betaisodona 10 % Lösung Salbe | Polyvidon-Jod | Betadine 10 % solution ointment nicht immer erhältlich | Betadine 10 % solution pommade | Wunddesinfektion, einfache Hautinfektion |
| Buscopan plus Tabletten Zäpfchen | Butylscopolamin+ Paracetamol | Buscomed tablets lokales Produkt, entspricht Buscopan, Kombination mit Paracetamol empfohlen | Visceralgine comprimés | <u>krampfartige Schmerzen</u> , z.B. Bauch, Blase, Nieren-/ Gallenblasenkoliken |
| Ciprofloxacin AL 500 mg Tabletten | Ciprofloxacin | Proflax Ciprinol Ciprofloxacin 500 mg tablets | Ciproxine Ciprofloxacin 500 mg comprimés | Breitspektrumantibiotikum z.B. bakterielle Atemweg-, Harnwegsinfektionen, Durchfall mit Krämpfen und / oder Fieber nicht für Kinder |
| Daktar Creme | Miconazolnitrat | Daktarin ointment | Daktarin pommade | Hautpilz |
| Fenistil Gel | Dimetinden | Phenergan ointment | Fenistil gel | allergischer Hautausschlag Insektenstiche |
| Floxal antibiotische Augentropfen | Ofloxacin | Evril eye & ear drops | Gentalline gouttes ophthalmique | Augeninfektion |
| Frubizin Pastillen | Cetylpyridiniumchlorid | Strepsil lozenges | Pulmoll pastilles | Rachenentzündung, Halsschmerzen, sofern noch keine Antibiotikaeinnahme notwendig |
| Nebacetin Salbe | Neomycin, Bacitracin | Bactroban ointment | Baneocin pommade | eitrige Hautinfektionen |
| Otriven Kinder Erwachsene Nasentropfen | Xylometazolin | Otrivin Children Adult Nasentropfen | Otrivin Enfant Adultes gouttes nasales | Schnupfen, zusätzlich bei Mittelohrentzündung |
| Polyspectran antibiot. Ohren- / Nasentropfen | Polymyxin, Bacitracin, Hydrocortisonacetat | Evril eye & ear drops | Antibio-Synalar gouttes auriculaires | Infektion des äußeren Gehörgangs |